

ALGUNOS DOCUMENTOS LEONESES DE ALFONSO V

Publicamos una breve colección de documentos procedentes del Archivo de la Catedral de León. Corresponden a l reinado de Alfonso V, rey que otorgó las primeras leyes territoriales españolas, —anteriores a los Usatges catalanes— en el llamado Fuero de León, de 1020. Se refieren a ventas, otorgamientos y cambios de tierras y villas realizados a favor de iglesias y monasterios, abades y señores.

El contenido de estos documentos muestra la crisis del régimen de la pequeña propiedad y la evolución, ya iniciada, hacia la formación del latifundio. En unos casos el rey entrega tierras en retribución de servicios, en otros cambia una villa, en otros otorga tierras o villas "*cum omnis bona sua*" y "*cum suos omnes*". Se suscita la cuestión de la situación jurídica de estos hombres que pasan con una villa a la potestad de un señor o de un monasterio. Cabe preguntar si eran entregados en calidad de colonos o de siervos, si eran juniores de heredad o de cápite, si lo que pasaba a propiedad del nuevo señor era el hombre —la persona— o el servicio, el trabajo que el hombre podía ejecutar. De la dilucidación de estas cuestiones surgirían nuevos elementos de juicio para aclarar la naturaleza del vínculo —relación, dependencia— entre el habitante de una tierra y su señor, y para estudiar las formas de explotación de la tierra por la desaparición progresiva de la pequeña propiedad, la acumulación de villas y tierras en manos de la Iglesia o de los grandes propietarios.

La autenticidad de los diplomas que publicamos es incuestionable. Se trata de documentos originales cuyas fotografías pertenecen al profesor Sánchez-Albornoz, quien las puso a disposición del Instituto de Historia de la Cultura Española. De estas fotografías hemos transcritto los documentos que reputamos inéditos.

Están escritos en letra cursiva visigótica, empleada habitualmente en los textos reales de la época. Sólo dos proceden del Tumbo Legionense, colección facticia realizada en el siglo XIII, y, por lo tanto, en letra francesa. En el Tumbo están incluidos los documentos que interesaban a la explotación señorial de la sede leonesa. Naturalmente, son

más de fiar los textos reproducidos de los originales que los tomados del Tumbo, porque los antiguos escribas, a veces se permitían alterar, por descuido o de intento, el texto primitivo.

El Archivo de la Catedral de León conserva buen número de documentos del reinado de Alfonso V. Muchos han sido publicados por Risco, en la *España Sagrada*. El Libro del Tumbo, así como el de las Estampas, fué consultado y examinado, aunque no con la detención y profundidad que él mismo considera indispensable, por el distinguido hispanista Barrau-Dihigo¹ quien trazó el índice de los documentos reales en él contenidos. El destacado investigador no tuvo oportunidad de manejar los numerosos documentos sueltos que enriquecen el archivo de la citada catedral, cuyo inventario realizó posteriormente García Villada en su *Catálogo de los Códices y Documentos de la Catedral de León*, Madrid, 1919.

Entre los documentos que ofrecemos, el N.º 6 parece confirmar las teorías del profesor Sánchez-Albornoz sobre la perduración de un tipo especial de propiedad restringida, cuya existencia entre los merovingios señaló ya Brunner y de la que ha hallado ejemplos en la época goda, en el reino astur-leonés, el profesor Sánchez-Albornoz². En el documento N.º 9, aparece un caballo de trescientos sueldos, precio exorbitante si lo comparamos con los que nos ofrece Sánchez-Albornoz en *Estampas de la vida de León* (Cap. I, El mercado).

Con esta publicación de un pequeño número de documentos inéditos, que poseen además indudable valor filológico, nos anticipamos a la inclusión de los mismos en la *Monumenta Hispaniæ Historica*, labor fundamental para el conocimiento y dilucidación de importantes problemas históricos en la que el profesor Sánchez-Albornoz se ocupaba en Madrid, al frente de un grupo de distinguidos investigadores.

Completamos así, en lo referente al reinado de Alfonso V, algunos claros que una revisión incompleta de los acervos documentales leoneses dejó en las publicaciones anteriores.

DELIA L. ISOLA.

¹ L. BARRAU-DIHIGO, *Notes et Documents sur l'histoire du Royaume de León*, *Revue Hispanique* XVI, 1907, págs. 539-564.

I .

12 de noviembre de 1012.

Alfonso V dona al monasterio de Santiago y al abad Teodemiro la villa Hauibi, situada a orillas del Turio, con todos sus hombres.

In nomine hunigeniti filii Dei redemptoris nostri atque miseratio-
nis exelsi, qui est unus in trinitate et trinus in unitate, qui in ipsa
uera et perfecta trinitas manet atque circumplena magestas Deus
unus uibus trinus et uerus per nunquam finienda semper secula se-
culorum amen. Multis quidem est scitus et non a paucis manet de-
claratum.¹ Eo quomodo fuit uilla qui est fundata in ripa alueum Turio
uocidada uilla de Hauibi de Gutino Zelmiz et populabit ea ipsa Gu-
tinus per decretum atque ordinationem de rex domino Ranemiro diue
memoria... de iuri suo cum omnes auitantes in ea pluresque annos:
deinde relinquit ea at filio suo Johan Gutiniz qui et diaconus erat et
tenuit ea iuri suo dum uidam uixit, dum uenit at ouitum suum fecit
de ea testamentum at domum Sancti Jacobi apostoli celulam quam
edifigata est iuxta aulam Sancte Marie sedis, ubi modo frater Teode-
mirus auitat cum aliis Christi serbulis. Et tenente ipse frater Teode-
mirus ipsa uilla iuri suo ceperunt eum compellere pro ipsa uilla et pro
ipsos omnes ut miterent eos in mandamentum de rege domino nostro
domino Adefonso. Et dum uidit se in angustia positus, ipse Teude-
mirus confessus pro ipsa uilla, petibit misericordiam at rege domino
Adefonso et rogabit eum cum regina domna Geloira et cum duce
Sarracino Siliz et omnem togam palatii, ut confirmasset ipsa uilla
cum suos omnes at parte monasterii pro sua anima et de ejus geni-
tore, rex domino Ueremado cujus memorie sit in benedictione. Dum
autem audibit, rex hunc sugessionem et depregationem, atqueibit eis
et dixit: Ego faciam et adinpleam at domum Sancti Jacobi quod mihi
postulatis. Ob inde ego Adefonsus princeps domini, adiutus uobis
domino meo et patrono Sancto Jacobo apostolo cum ceterum Christi
testium et tibi frater Teudemirus, fecit cartulam testamenti de ipsa
uilla Hauibi per omnes suos terminos ab intecro et omnes auitantes
in ea uel qui ibidem uenerint ad auidandum, ut at tuum concurrant
preceptum et ad ipsum domum sanctum preueant obsequium cunctis
diebus, pro remedium anime mee uel parentum meorum, tam tibi

quam et qui post te successerint ad auitandum in ipso loco sancto. Neminem uero pretermittimus qui uobis disturbance in ipsa uilla nec in ipsos omnes faciat, nec in modice. Quod si fecerint, et hunc uotum meum neminem inrumpere quesierint, tam regie potestas quam populorum uniuersitas quisquis fuerit, in primis affrontibus amborum careat luminis et non uideat que bonas sunt in Jerusalem nec pax in Isrrahel et cum Juda fatoris lugeat penas in profundum inferni et hanc scripturam testamenti plenam obtineat firmitatem et in perpetuum rouorem. Notum die due idus nouembris, et era quinquies dena discurrante super millesima.

Christus Adefonsus uir magnus et serenissimus princeps in hanc testamentum a nobis factum, quam fieri elegi, manu propria rouorem indidi et confirmabi. Signum.

Christus Ueremudus, rex prolis Adefonsi confirmans. Signum.

Christus Geloira scepra regia, manu mea confirmo. Signum.

Christus domini Adiutus Nunnus, legionense sedis æpiscopus, confirmans. Signum.

Christus Sarracinus, duce prolis Siloni, confirmo. Signum.

Christus Froila Scemeniz confirmans. Signum.

Christus Uegila Ennegoz confirmans. Signum.

Christus Rudericus Didaci confirmans. Signum.

Christus Didacus Fredenandiz confirmans. Signum.

Christus Munio Munniuz, qui et maiordomus regis, confirmans. Signum.

Christus Pelagius Menendiz, armiger regis, confirmans. Signum.

Christus Fromaricus Sandiniz, et maiordomus, confirmans. Signum.

Christus Serbandus, presbiter, confirmans. Signum.

Christus Ennecus, presbiter, confirmans. Signum.

Christus Felix, presbiter, confirmans. Signum.

Christus Marcus, presbiter, confirmans. Signum.

Christus Teodesindo, presbiter, confirmans. Signum.

Christus Johan Escilaz, confirmans. Signum.

Christus Teoda Ueremudiz confirmans. Signum.

Christus Iusti Sarraciniz confirmans. Signum.

Christus Sampirus, quasi presbiter, notuit et confirmabi. Signum.

II

22 de noviembre de 1013.

Alfonso V dona a Falcón Amatez las tierras que habtan permanecido en poder de Petro Belaz y Vimaz y que después había tenido Munio Fernández, rebelde contra el Rey.

In nomine domini Adefonsus rex tibi Falcon Amatez salutem semper in domino amen. Magnum est enim titulus donationis in qua nemo potest hactum largitatis inrumpere nequeleserit legem proicere set quidquid grato animo et prona uoluptas semper liuenter amplecti et ideo do atque concedo tibi cortes et hereditates atque uineis, terris, pratis, pascuis, padulibus montes fontes exitum montium cessum et regressum aruores fructuosas et infructuosas pro omnes suos terminos sicut iure dominis propriis sortis in Petro Belaz et Uimaz presbiter permanserunt et ita ut ex presenti tempore abeas firmiter ex dato meo ipsas hereditates quos inueni iure in fidelem meum Munnio Fredenandi filio quod si aliquis homo contra hunc factum meum ad inrumpendum uenerit quisquis fuerit pariet tibi uel uoci tue ipsas hereditates in duplo et hanc donatio semper seruentur. Facta scriptura Xa. kalendas decembris et era LI post millesima

Christus Adefonsus rex confirma

Christus Peidro Fredinandiz confirmans.

Christus Ranemiro Ouecoz confirmans.

Christus Munnio Uelazcos confirmans.

Christus Munnio Munniuz maiordomus regis confirmans.

Christus Pelagio Didaci confirmans.

Christus Scemeno Furtunioni confirmans.

Christus Fredenando Nunniz confirmans.

Christus Uegila Ouecoz confirmans

Christus Ezebala confirmans.

Christus Ermegildo confirmans.

III

8 de mayo de 1019.

Alfonso V cambia con Munio Muniz una villa en Asturias, llamada Aquarias, por la villa leonesa de Pennella.

In nomine domini Adefonsus rex et Geloira regina tibi fidelem nostrum Munnio Munniz in domino Deo eterna salutem amen. Dubium quidem non est sed multis plerisque cognitum atque manet notissimum. Annuit nobis diutissime mentis ut faceremus tibi kartulam comutationis de uilla nostra propria que habemus in territorio legionense in loco predicto in busto de Gaudila, uilla quos uocitant Pennella in terribulo Estula et Ceia prope uilla que uocitant Sancte Marie. Damus et concedimus uobis ipsa uilla per locis et terminis cum adiacentias earum ubique potueritis inuenire ab integro secundum illa obtinuerunt auos meos uel parentes meos de me Adefonso rex; concedimus uobis et tradimus ipsa uilla pro que accepimus de uobis alia uilla in Asturias quos uocitant Aquarias cum omnia adiacentias earum, corte cum casas et lagares et omnia prestantia eorum ab integro secundum obtinuit ipsa uilla Monnio Moniz in suo iure per scriptura et de super accepimus de uobis accipitrem optimum ad scripturam confirmandum. Habeas ipsa uilla tu et omnis posteritas tua faciendi de ea quod tua extiterit uoluntas. Libera ea in Dei nomine habeas potestatem neminem uero pretermitimus qui uobis aliquam faciat disturbancelem nec in modice. Siquis pro aliquis homo contra hunc factum nostrum ad inrumpendum uenerit pariet uobis ipsa uilla uel ipsas hereditates qui ad eam pertinet set et uineas pariet ipso que superius resonat in duplo uel triplo et hac scriptura plenam habeat roborem et perpetuam firmitatem. Facta scriptura testamenti comutationis VIII.^o idus maii era LVII post millesima.

Christus Adefonsus rex in hac scriptura manu mea roboratata Signum.

Christus Geloira regina in hac scriptura manu mea confirmo. Signum.

Christus Ueremudus rex prolis Adefonsi in hac scriptura manu mea confirmo.

Christus Monio Roderiquiz confirmans.

Christus Monio Roderici confirmans.

Christus Nunu Ermegidiz confirmans.
Christus Sarracino Siliz confirmans.
Christus Pelagio Froilaz armiger confirmans.
Christus Petro Aluariz confirmans.
Christus Sampirus presbiter confirmans.
Christus Alvaro Ordoniz confirmans.
Christus Martinus diaconus notuit.

A. C. L. Tumbo Legionense, Fol. 43 r. y v

IV

23 de septiembre de 1019.

Alfonso V concede a Alfonso, de la prole de Didaz, la villa de Elga, con todo lo suyo y con todos sus habitantes, y recibe en robra, un caballo, valuado en 300 sueldos.

In nomine patri et filii et spiritu sancti. Ego Adefonsus rex, tibi Adefonso prolis Didaci salutem semper in domino amen. Annuit namque serenitati regni nostri glorie ut faceremus tibi kartulam concessionis et donationis de uilla de Elga qui est in territorio Araliare et secus arogio Gegennadi cum cunctis adiacentiis et prestationibus suis, uineis, terris, pratis, pascuis, padulibus, montes, fontes, aquis, aquarum cum eductibus earum, sessigas, molinarum uel onmia bona quantum ad ipsam uillam pertinet, de termino de Escobare et inde in termino de Gogido et in termino de uilla de Muza, et usque in termino de uilla de Emas ab omni intecritate; et omnis qui ibi auitant, uel uenerit ad auitandum, potestatem aueas eos possidendi et colligendi faciendi ex ea que domini et tua extiterit uoluntas. Liueram in Dei nomine aueas potestatem, et accepimus de te, ad confirmandum hanc scripturam concessionis, kauallo colore rausello, pretiato solidos CCC, ita ut de odie die et tempore sit ipsa uilla de nostro iure abrasam et in tuo dominio sit tradita atque confirmata aueas tu et omnis posteritas tua. Si quis tamen, quod fieri non credimus, aliquis omo contra hunc factum nostrum ad inrumpendum uenerit, pariet tibi qui talia commiserit, ipsam uillam duplatam et hanc scripturam concessionis nostre, in cunc-

tis aueat firmitatis roouorem. Facta scriptura donationis et concessio-
nis VIII.º kalendas octobris, era LVIIa. super millesima.

Christus Adefonsus princeps in hanc scriptura quam fieri elegi, et
manu propria roouorem signabi atque confirmabi (signum).

Christus sub Christi nomine Adetani ouetense sedis æpiscopus
confirmans. Signum.

Christus Tannitus Uiolenti et presbiter confirmans. Signum.

Christus Aluaro Lupiz confirmans. Signum.

Christus Petro Eulaliz confirmans. Signum.

Christus Piniolus Ueremudi confirmans. Signum.

Christus Nunno Ermegildiz confirmans. Signum.

Christus Rodericus Didaci confirmans. Signum.

Christus Osorius Didaci confirmans. Signum.

Christus Didacus Fredenandiz confirmans. Signum.

Christus Munius Munnioni et maiordomus confirmans. Signum.

Christus Pelagius Froilaz armiger regis confirmans. Signum.

Christus Pelagius Suari confirmans.

Christus Osorius Froilani confirmans.

Christus Ennego Aluariz confirmans.

Christus Aluaro Domenquiz confirmans.

Christus Menendo Ouecoz confirmans.

Sampirus quasi presbiter notuit.

A. C. L. Fondo Particular. Documento real N.º 9.

V

8 de agosto de 1021.

*Alfonso V. cambia Castrelo por villa Mayor. Da la suya a Zidi Ectaz y
a su esposa Arientia.*

In nomine domini. Adefonsus rex tibi Zidi Ectaz et uxor tua Arien-
tia in domino salute amen. Dubium quid est set ad multis manet cogni-
tum eo, quod facimus tiui carta comudacionis de Castrelo ab integro
de termino de Sancta Maria per Kararia qui discurit at Aracu et pro
termino de uilla de Alpando et per ripa alueum Aradoi et afige in termino
de Sancta Maria. Ipsa senra ab integro pro suos terminos uobis damus

adque concedimus siquit illa obtinuit genitor meus, dive memorie, ab integro, pro que accepimus de uos alia ereditate in uilla Maiore cum casas, ortos, aruores fructuosas et infructuosas pro termino de Sancta Maria et pro Kararia qui discurit at Araza et pro termino de Ziti Cristobaliz et pro termino de Halaues usque in termino de ual de Junco, quod nobis et uobis bene conplacuit et si aliquis omo te inquietauerit pro ipsa ereditate, foras illo monte siquis nostra contemserit iusione, quomodo pariet tiui auri talenta et anc scriptura plenum aueas rouore.

Factam kartula comudazionis, nodum die quod erit VI idus agustus era LVIII super millesima. Adefonsus rex in anc kartula comudacionis manu mea et signum roborabi.

Ordonio testis

Monio Moniiz confirma

Atiue testis

Piniolus arma (?) confirma

Saluator testis

Donuitas testis

Ecta Elias testis

Uiue presbiter noduit.

A. C. L. Fondo particular. Documento N.º 11

VI

19 de agosto de 1022.

Alfonso V, por servicios recibidos, concede a Riquilo la villa de Gaderanes que había obtenido en pago de dos homicidios.

In Nomine Domini et Pii Altissimi Miseratoris Clementis patris et filii uidelicet Spiritus Sancti cuius laus et imperium permanet iugis atque sapientia extat mirabilis qui in ipsa uera et perfecta trinitas circumplexaque unitas Deus uiuus et uerus unus et trinus super omnia regnat per nunquam semper secula seculorum amen. Ego serenissimus et princeps untus ad domino meo Adefonsus nutu diuino rex in regno pro auorum uel parentum meorum electum tibi Riquilo salutem in domino Dei filio sempiternam amen. Per huius nostre preceptionis iusionem damus atque concedimus tibi uilla quem michi concederunt pro duos omicidios nominata Gadrane et fuit ipsa uilla de Roderigo Petritz et ipse habuit ea de parentum uel auorum suorum in loco predicto et territorio Sancta Maria Antiqua iusta termino de uilla Kazanoquos. Et de

alia parte uilla Matella. Et de tercia parte uilla Codanezes. Et de quarta parte uilla Galegos per suos terminos antiquiores inter duos riuulos: Urbigo et Estola cum opibus et p[re]stationibus suis. Terras et uineas et omnia bona sua. Montes et fontes pratis pascuis paludibus accessum et regressum. Secundum illam obtinuit ipso Roderigo iam supra nominato que mihi illa pro scelere et duos omnes quos occisit: Sic eam tibi concedimus ab omni integritate pro ofertione que a te accepimus uno accipitre et pro seruitium que nobis facis. Neminem pretermitimus qui tibi in eam aliquam faciat disturbatura set firmiter et perpetualiter maneat iuri tuo et qui tu ea uolueris relinquere. Liberam in Dei nomine abeas potestatem. Siquis tamen contra factum nostrum ad inrumpendum uenerit quisquis fuerit qui talia commiserit: tam regia potestas quam populorum uniuersitas pariet tibi uel uoci tue omnia que in kartula resonat in duplo uel triplo et ad parte regie uel cui lex dederit exoluat auri talentum unum et omnis scriptura in cunctis diebus obtineat firmitatem roborem. Facta kartula era LXa. super millesima et quoddum die quod erit XIII kalendas septembrias.

Christus Adefonsus nutu diuino princeps in hanc scriptura que fieri elegi: et Deo auxiliante conpleuit: manu propria roborem inieci.

Christus in Christi uirtute astoricense sedis Xemenus episcopus. Signum.

Christus sub Christi potentia Nunus legionense sedis episcopus. Signum.

Christus sub Dei auxilio Vistrarius iriense et apostolice sedis episcopus. Sub diuino nutu Suarius dumiense, lucense, auriense et tudense sedis episcopus confirmans. Signum.

Christus Ariani abba confirmans. Signum.

Christus Aloitus abba confirmans. Signum.

Christus Adefonsus abba confirmans. Signum.

Christus Petrus Muniz confirmans. Signum.

Christus Petrus Fredenandiz confirmans. Signum.

Christus Pelagius Menendiz confrimans. Signum.

Christus Ruderigu Ordoniz confirmans. Signum.

Christus Piniolus armiger regis confirmans. Signum.

Christus Roderigo Romanizi confirmans. Signum.

Christus Sanctio Semenizi confirmans. Signum.

Christus Roderigo Uelazi confirmans. Signum.

Christus Ennego Ueilazi confirmans. Signum.

Christus Sanctia Ueremudiz confirmans. Signum.

Christus Uistrarius Didaz confirmans. Signum.

Christus Anaia Citiz confirmans. Signum.

Christus Gonde miro pane esponsorum confirmans. Signum.

Christus Alaro Cesauici confirmans. Signum.

Christus Froila Aurilici confirmans. Signum.

Christus Adulfo confirmans. Signum.

Folientius notuit. Signum.

A. C. L. Tumbo Legionense. Fol. 241 v. 242 r. y Fondo Particular N.º 302.